

1. Santiago de Compostela

📍 42°52'25" 8°33'7"

Na Praza de Vigo sitúase o monumento a Rosalía de Castro que o Concello de Santiago lle dedicou en 1982; preto da casa onde naceu a autora, hoxe desaparecida.

En Santiago pasou Rosalía moitas temporadas da súa vida, e de aí que na cidade sexan moitos os lugares e referencias á autora.

En la Plaza de Vigo se sitúa el monumento a Rosalía de Castro que el Ayuntamiento de Santiago le dedicó en 1982, cerca de la casa donde nació la autora, hoy desaparecida.

En Santiago pasó Rosalía muchas temporadas de su vida, y de ahí que en la ciudad sean muchos los lugares y referencias a la autora.

Plaza de Vigo is home to the Rosalía de Castro monument, dedicated to her by the Town Council in 1982 and close to the home where she was born, which is no longer standing today.

In Santiago Rosalía spent many periods of her life, and that is why Santiago is full of places and references connected to the writer.

"Formoso Campo de Cornes, cando te crobes de lirios, tamén se me crobe a alma de pensamentos sombríos"

Follas Novas, 1880



Santiago



Ames

"Alá enriba d'a montaña, Sai fume d'as chamineas... Valor, meu corpiño vello, Levaim/aló, miñas pernas. Paseniño, paseniño, Aquí para, alí te sentas, Irás chegando, Xuana, A dond'as casas fomegan"

Follas Novas, 1880



Ames e Brión



En las Orillas del Sar, 1887

"¿Oh tierra, antes y ahora, siempre fecunda y bella! Viendo cuán triste brilla nuestra fatal estrella, Del Sar cabe la orilla, Al acabarme, siento la sed devoradora Y jamás apagada que ahoga el sentimiento, Y el hambre de justicia, que abate y que anonada Cuando nuestros clamores los arrebató el viento De tempestad airada"

📍 42°51'18", 8°38'39"

Este río é o río da vida de Rosalía de Castro, pero tamén o seu río literario cantado en varios poemas.

Este río es el río de la vida de Rosalía de Castro, pero también su río literario cantado en varios poemas.

This is the river of Rosalía de Castro's life, but it is also her literary river, written about in several poems.

This house is the birth place of Rosalía's father. In 1923 the Seminary of Galician Studies was founded. Today, the house is privately owned.

"Alá enriba d'a montaña, Sai fume d'as chamineas... Valor, meu corpiño vello, Levaim/aló, miñas pernas. Paseniño, paseniño, Aquí para, alí te sentas, Irás chegando, Xuana, A dond'as casas fomegan"

Follas Novas, 1880



Ames e Brión



En las Orillas del Sar, 1887

"¿Oh tierra, antes y ahora, siempre fecunda y bella! Viendo cuán triste brilla nuestra fatal estrella, Del Sar cabe la orilla, Al acabarme, siento la sed devoradora Y jamás apagada que ahoga el sentimiento, Y el hambre de justicia, que abate y que anonada Cuando nuestros clamores los arrebató el viento De tempestad airada"

📍 42°51'18", 8°38'39"

Este río é o río da vida de Rosalía de Castro, pero tamén o seu río literario cantado en varios poemas.

Este río es el río de la vida de Rosalía de Castro, pero también su río literario cantado en varios poemas.

This is the river of Rosalía de Castro's life, but it is also her literary river, written about in several poems.

This house is the birth place of Rosalía's father. In 1923 the Seminary of Galician Studies was founded. Today, the house is privately owned.

4. Igrexa de Bastavales

📍 42°49'28", 8°40'13" | 42° 51'58", 8°40'41"

Este templo posúe unhas das campás máis famosas de Galicia, cantadas por Rosalía en célebre poema a partir da cántiga popular.

Este templo posee una de las campanas más famosas de Galicia, cantadas por Rosalía en célebre poema a partir de la cantiga popular.

This temple has one of the most famous bells in Galicia, one that Rosalía wrote about in a poem based on a popular cantiga.

"Campanas de Bastavales, Cando vos oito tocar, Mórrome de soidades"

Cantares Gallegos, 1863

Recoméndase visitar a Carballeira de Santa Minia, lugar onde se atopa o Santuario de Peregrinaxe de Santa Minia.

Se recomienda visitar la Carballeira de Santa Minia, lugar en el que se encuentra el Santuario de Peregrinación de Santa Minia.

We highly recommend visiting the Carballeira de Santa Minia, where the Santa Minia Pilgrimage Sanctuary is located.



Brión



5. Casa Museo de Rosalía de Castro

📍 42°44'17", 8°39'8"

Casa na que pasou Rosalía os últimos anos da súa vida e nela morreu o 15 de xullo de 1885.

Casa en la que pasó Rosalía los últimos años de su vida y en ella murió el 15 de julio de 1885.

House where Rosalía spent the last years of her life and where she died on July 15, 1885.

"Miña casiña, meu lar, ¡Cantas onciñas De ouro me vals!"

Follas Novas, 1880



Padrón

6. Colexiata de Iria e cemiterio de Adina

📍 42°44'45", 8°39'19"

Lugar onde estivo soterrada desde 1885 ata 1891.

Lugar donde estuvo enterrada desde 1885 hasta 1891.

Place where she was buried from 1885 to 1891.

"O simiterio de Adina N'hai duda que é encantador, Cos seus olivos escuros De vella recordación; Co seu chan de herbas e frores Lindas cal n'outras dous Dios"

Follas Novas, 1880



Padrón

7. Pazo de Arretén

📍 42°44'38"N, 8°38'50"

Pazo dos devanceiros maternos de Rosalía. Hoxe, propiedade privada.

Pazo de los ancestros maternos de Rosalía. Hoy, propiedad privada.

Galician country house belonging to Rosalía's maternal ancestors. Today, private property.

"... E tamén vexo enloitada Do Arretén a casa nobre, Onde a miña nai foi nada, Cal viudiña abandonada Que cae triste ó pé dun robre"

Cantares Gallegos, 1863



Padrón

8. Estatua do Espolón e casa onde se criou Rosalía

📍 42°44'20" N, 8°39'41"

No número 4 da Rúa de Xoán Rodríguez, existiu una casa de propiedade compartida entre a nai de Rosalía e seus irmáns na que se criou Rosalía. Na actualidade só existe unha placa.

En el número 4 de la Rúa de Xoán Rodríguez, existió una casa de propiedade compartida entre la madre de Rosalía y sus hermanos en la que se crió Rosalía. En la actualidade só existe unha placa.

Rosalía was raised in a house at Rua de Xoán Rodríguez number 4 that was owned by her mother and her brothers. Today there is only a plaque in its place.

"Inda vexo onde xogaba
Cas meniñas que eu quería,
O enxidiño onde folgaba,
Os rales que coidaba
I a fontaña onde bebía"

Cantares Gallegos, 1863



Padrón

9. As Torres de Hermida

📍 42°43'57", 8°40'14"

Pazo no que Rosalía estivo longas tempadas e lugar no que escribiu parte das súas obras. Dende este punto contémplase unha ampla panorámica do val dos ríos Sar e Ulla e da veiga de Lestrobe. Hoxe, propiedade privada.

Pazo en el que Rosalía estivo largas temporadas y lugar en el que escribió parte de sus obras. Desde este punto se contempla una amplia panorámica del valle de los ríos Sar y Ulla y de la vega de Lestrobe. Hoy, propiedade privada.

Traditional Galician house where Rosalía stayed for extended periods and where she wrote much of her work. From here, views span over the valley of the Sar and Ulla rivers, as well as the Lestrobe valley. Today, private property.

"Como chove miudiño,
Como miudiño chove;
Como chove miudiño
Pola banda de Laiño,
Pola banda de Lestrove"

Cantares Gallegos, 1863



Dodro

9. Panteón de Galicia

📍 42°52'56"N, 8°32'20"

En San Domingos de Bonaval, na igrexa do antigo Convento dos Dominicanos, está situado o Panteón de Galicia, onde se atopa o mausoleo de Rosalía de Castro.

En San Domingos de Bonaval, en la iglesia del antiguo Convento de los Dominicanos, está situado el Panteón de Galicia, donde se encuentra el mausoleo de Rosalía de Castro.

The Pantheon of Galicia, and Rosalía de Castro's mausoleum, can be found at the former Dominican Convent church at San Domingos de Bonaval.

"Adios, montes e prados, igrexas e campanas!
Adios, Sar e Sarela, cubertos de enramada!
Adios, Vidán alegre, moíños e hondanadas;
Conxo o do craustro triste i as soedades prácidas;
San Lourenzo o escondido, cal un niño antre as ramas;
Balvis, para min sempre o das fondas lembranzas;
Santo Domingo, en donde canto eu quixen descansa,
vidas da miña vida, anacos das entrañas"

Follas Novas, 1880



Santiago



Promove | Promueve | Sponsors:



Concello de Ames



Concello de Brión



Concello de Dodro



Concello de Padrón



Concello de Santiago

Co apoio de | Con el apoyo de | With the support of:



Agradecementos | Agradecimientos | Acknowledgements:

Xosé Vizoso: Deseño da imaxe de portada | Diseño de la imagen de portada | Cover image design

Anxo Angueira da Casa Museo de Rosalía de Castro: Cesión de fotografías - material documental | Cesión de fotografías - material documental | Use of photographs - documentary resources

Máis info | Más info | More information:

www.rutarosaliana.gal
info@rutarosaliana.gal

Concello de Ames
Tfno: 981 883 002
Mail: turismo@concellodeames.gal
Web: aspegadasderosalia.ames.gal

Concello de Dodro - Cultura
Tfno: 981 802 472
Mail: cultura@dodro.gal
Web: www.dodro.gal

Concello de Santiago - Turismo
Tfno: 981 555 129
Mail: info@santiagoturismo.com
Web: www.santiagoturismo.gal

Concello de Brión
Tfno: 981 887 006
Mail: turismo@briondixital.org
Web: www.concellodebrión.gal

Concello de Padrón
Tfno: 646 593 319
Mail: turismo@padron.gal
Web: www.padron.gal
www.padronturismo.gal



AMES-BRIÓN-DODRO-PADRÓN-SANTIAGO